

Subject:U+047C/U+047D CYRILLIC OMEGA WITH TITLO

Date:Sun, 2 Oct 2005 01:05:10 +0400

From:Alexej Kryukov <akrioukov@newmail.ru>

To:Unicode Mailing List <unicode@unicode.org>

L2/05-287

Hi,

I would like to return to the question about U+047C/U+047D CYRILLIC OMEGA WITH TITLO, already raised in this list a few weeks ago. It is really difficult to understand why omega with titlo was included to Unicode, assuming that the Cyrillic alphabet has many letters which are much more often used in combination with titlo. So, if this character was really introduced just to represent omega with titlo, as its name says, it is probably quite useless.

However, I have an impression that U+047C/U+047D was really meant to represent a different character, which Alexander Berdnikov (see <http://www.uni-giessen.de/partosch/eurotex99/berdnikov2.pdf>) calls "Calligraphic omega with titlo and aspiration" (to my mind, it should be called rather "calligraphic omega with `_circumflex_` and aspiration", but this is not so important). The fact that U+047C/U+047D are not canonically decomposed to omega+titlo seems to confirm my guess.

So, if my guess is correct, I would propose the following modifications in the character database and the code chart:

```
-- I understand that the character names cannot be changed, but it
should be possible to add the following comment to U+047D:
"Calligraphic
omega with titlo and aspiration. This is not equal to U+0461 + U+0483";
```

```
-- the character shape in the code chart has to be changed. The
attached
image shows how this calligraphical omega should really look like.
BTW, some font developers already design U+047C/U+047D by this way.
```

--

Regards,
Alexej Kryukov <akrioukov@newmail.ru>

Moscow State University
Historical Faculty

